



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Saturday, 16th April, 1938. WINDHOEK Saturday, 16 April 1938. No. 747

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 7. District Road, District Karibib: Proclamation of	1182	No. 7. Distrikpad, Distrik Karibib: Proklamering van	1182
No. 8. Procedure and Evidence Proclamation, 1938	1182	No. 8. Proklamasie op Prosedure en Bewyslewering 1938	1182
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 466 (Union). Amendment of Regulation No. 9 of Aliens Act, 1937	1184	No. 466 (Unie). Wysiging van Regulasie No. 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937	1184
No. 512 (Union). Amendment of Air Navigation Regulations	1185	No. 512 (Unie). Wysiging van Lugvaartregulasies	1185
No. 54. Reserve Board, Franzfontein Native Reserve: Appointment of Member	1185	No. 54. Reserweraad, Franzfontein Naturelle-reserwe: Aanstelling van Lid	1185
No. 55. Immigrants' Regulation Proclamation, 1924: Immigration Regulations — Amendment of	1185	No. 55. "Proklamatie tot Regeling van Immigratie, 1924": Immigrasie Regulasies — Wysiging van	1187
No. 56. Fixing of maximum weight of canned crayfish under the Canned Crayfish Tax Proclamation, 1937, for the year ending 31st March, 1939	1189	No. 56. Vaststelling van maximum gewig van Ingelegde Kreef volgens die Belastingsproklamasie op Ingelegde Kreef, 1937, vir die jaar eindigende 31 Maart 1939	1189
No. 57. Cattle Improvement Ordinance, 1930: Appointment on Board, District of Otjiwarongo	1189	No. 57. Beestverbeterings-Ordonnansie 1930: Benoeming tot Raad, Distrik Otjiwarongo	1189
No. 58. Central Roads Board: Amendment of Regulations	1189	No. 58. Sentrale Padraad: Wysiging van Regulasies	1189
No. 59. Vacancy for the Electoral Division of Stampriet	1189	No. 59. Vakature in die Kiesafdeling Stampriet	1189
No. 60. Circuit Courts: Division of Territory into Circuit Districts, and Fixing of dates, etc., for holding of Courts	1190	No. 60. Rondgaande Howe: Verdeling van Gebied in Rondgaande Hof Distrikte, en Vaststelling van datums, ens., van Hofsettings	1190
No. 61. Board of Visitors for Convict Prisons and Gaols in South West Africa: Appointment of Member	1190	No. 61. Raad van Besoekers vir Gevangenis in Suidwes-Afrika: Aanstelling van Lid	1190
No. 62. Franzfontein Native Reserve: Extension of	1190	No. 62. Franzfontein Naturellereserwe: Uitbreiding van	1190
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 19. List of Companies registered	1191	No. 19. Lys van Maatskappye geregistreer	1191
No. 20. Land Surveyor: Admission of	1191	No. 20. Landmeter: Toelating as	1191
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	1192	Boedelkennisgewings, ens., ens.	1192

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 7 of 1938.]

UNDER and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the road in the District of Karibib described in the Schedule hereto shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 8th day of April, 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE.

DISTRICT ROAD (NO. 9).

From a point on district road No. 2, on Portion "B" of Karibib Town and Townlands No. 57, generally southwards via Portion "B" of Karibib Town and Townlands No. 57 and the farm Habis No. 71 to the north-western corner beacon of the farm Heikooos No. 74; thence generally southwestwards via the farms Heikooos No. 74 and Abbabis No. 70, to the north-western corner beacon of the farm Etusis No. 75; thence continuing south-westwards via the farms Etusis No. 75 and Ubib No. 76 to a point on the boundary between the farms Ubib No. 76 and Kubas No. 77; thence southwards and south-westwards via the farm Kubas No. 77 to the border of the district.

No. 8 of 1938.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to the rules of evidence and procedure that are to be observed in Courts of law in Civil and Criminal proceedings, and to provide for the enforcement of maintenance orders issued out of Courts of law;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested; I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Notwithstanding that no witness is compellable or permitted to give evidence as to any fact, matter or thing, or as to any communication made to or by such witness as to which, if the case were depending in the Supreme Court of Judicature in England, such witness would not be compellable or permitted to give evidence, by reason that such fact, matter or thing, or communication, on grounds of public policy and from regard to public interest, ought not to be disclosed and is privileged from disclosure; nevertheless it is hereby provided that it shall be competent for any person, in any civil proceedings, to adduce evidence of any communication alleging the commission of an offence, if the making of that communication *prima facie* constituted an offence, and it shall be competent for the judge or judicial officer presiding at such proceedings to determine whether the making of such communication *prima facie* did or did not constitute an offence, and such determination shall, for the purpose of those proceedings, be final.

Provided that the provisions of this section shall not affect the admissibility of evidence which is otherwise admissible.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 7 van 1938.]

Kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan my verleen deur artikel vier van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie No. 7 van 1937) verklaar ek hiermee die pad in die Distrik Karibib wat in die Bylae hiervan omskrywe word tot 'n Distrikspad.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op die 8ste dag van April 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrateur

BYLAE.

DISTRIKSPAD (NO. 9).

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 2 op Gedeelte "B" van Karibib dorp en dorpsgronde No. 57, in 'n algemene suidelike rigting oor Gedeelte "B" van Karibib dorp en dorpsgronde No. 57 en die plaas Habis No. 71, tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Heikooos No. 74; vandaar in 'n algemene suidwestelike rigting oor die plase Heikooos No. 74 en Abbabis No. 70, tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas Etusis No. 75; vandaar in 'n suidwestelike rigting oor die plase Etusis No. 75, en Ubib No. 76 tot by 'n punt op die grens tussen die plase Ubib No. 76 en Kubas No. 77; vandaar suidwaarts en suidweswaarts oor die plaas Kubas No. 77 tot by die grens van die distrik.

No. 8 van 1938.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die reëls van bewyslewering en prosedure verder te wysig wat in geregshowe in siviele en kriminele gedinge inaggeneem moet word, en om voorsiening te maak vir die handhawing van onderstandorders vanuit geregshowe uitgevaardig;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdheid my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Niteenstaande dat geen getuie verplig of toegelaat word om getuie af te lê omtrent enige feit, aangeleentheid of ding, of omtrent enige mededeling aan of deur so 'n getuie gemaak waaromtrent die getuie, indien die saak dienende was in die Hoogeregshof in Engeland, nie verplig of toegelaat sou word om getuie af te lê om rede dat die feit, aangeleentheid of ding, of mededeling, op gronde van openbare beleid en met die oog op die openbare belang nie behoort geopenbaar te word nie en daaraan die voorreg van nie-openbaring verbonde is; word desnieteenstaande hiermee bepaal dat enige persoon bevoeg is, in 'n siviele geding, om getuie aan te voer van 'n mededeling waarin die plasing van 'n oortreding beweer word indien die maak van die mededeling *prima facie* 'n oortreding uitmaak en die regter of geregtelike amptenaar, wat by so 'n saak voorsit, is bevoeg om te beslis of die maak van so 'n mededeling *prima facie* al dan nie 'n oortreding uitmaak, en die besissing is met betrekking tot die saak afdoende.

Met dien verstande dat die bepalinge van hierdie artikel nie die toelaatbaarheid van getuie wat andersins toelaatbaar is aantast nie.

2. Where a witness has given evidence in any civil proceedings, the party calling such witness (whether the witness is or is not in the opinion of the judge or judicial officer presiding at such proceedings, adverse to the party calling him) may, after the said party or the said judge or judicial officer has asked the witness whether he has or has not previously made a statement with which his testimony in the said proceedings is inconsistent, and after sufficient particulars of the alleged previous statement to designate the occasion when it was made, have been mentioned to the witness, prove that he previously made a statement with which his said testimony is inconsistent.

3. For the purpose of rebutting the presumption that a child to which a married woman has given birth is the offspring of her husband, she or her husband or both of them may in any proceedings, whether civil or criminal, give evidence that they had no sexual intercourse with one another during the period when the child was conceived.

4. The High Court of South West Africa may, in its discretion, at the instance of any interested person inquire into and determine any existing, future or contingent right or obligation, notwithstanding that such person cannot claim any relief consequential upon such determination.

5. (1) Any person who will under the circumstances alleged by him to exist become entitled, upon the happening of any future event, to any interest in any asset the right or claim to which cannot by him be brought to trial before the happening of such event, may, after notice to every other person who may have an interest in such asset, apply to the High Court of South West Africa for an order allowing any evidence which may be material for establishing such right or claim to be taken on oath before a commission appointed by the said Court, and the said Court may refuse the application or grant it on such conditions as it may think fit to impose.

(2) If the said Court grants the application, the rules of such Court relating to the taking of evidence on commission in trial actions shall *mutatis mutandis* apply to the taking of such evidence.

(3) Evidence taken in terms of this section which would be admissible if given in Court shall be admissible in any civil proceedings brought after the happening of the future event to which the application for leave to take such evidence relates, if the parties to such civil proceedings are the same as the parties to such application or are the legal representatives or successors in title to the parties to such application; Provided that, if the person who gave such evidence is available as a witness the Court in question may refuse to admit such evidence.

6. (1) Subject to the provisions of sub-section (3), any person against whom an order has been made by any Court of law in the Territory for the periodical payment of sums of money towards the maintenance of any person, who fails to make any particular payment in terms of such order, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding one year, or to such imprisonment without the option of a fine.

(2) Subject to the provisions of sub-section (3), any person who has been convicted or acquitted on a charge under this section of failing to make any payment, and who fails —

(a) within two months after such conviction or acquittal; or

(b) if upon such conviction he was sentenced to and has undergone imprisonment, within two months after his release in respect of such imprisonment,

to make that payment, shall be liable to be again prosecuted under sub-section (1) and his previous conviction or acquittal shall not be a bar to his conviction on the later charge.

(3) Proof that any failure which is the subject of a charge under this section was due to lack of means and that such lack of means was not due to unwillingness to work or misconduct on the part of the person charged, shall be a good defence to any such charge.

(4) A Magistrate's Court shall have jurisdiction to impose summarily the full penalty for any offence under this section.

2. Wanneer 'n getuie in 'n siviele proses getuienis afgelê het, kan die party wat so 'n getuie opgeroep het (hetsy die getuie al dan nie volgens die oordeel van die regter of die geregtelike amptenaar wat by die saak voorsit, ongunstig gesind is teenoor die party wat hom opgeroep het) nadat bedoelde party of die regter of geregtelike amptenaar die getuie gevra het of hy al dan nie voorheen 'n verklaring gemaak het waarmee sy getuienis in bedoelde saak onbestaanbaar is, en nadat aan die getuie voldoende besonderhede van die beweerde vorige verklaring meegedeel is om die geleentheid te bepaal, wanneer dit gemaak is, bewys dat hy voorheen wel 'n verklaring gemaak het, waarmee sy voormelde getuienis onbestaanbaar is.

3. Tot weerlegging van die regsvermoede dat 'n kind wat uit 'n getroude vrou gebore is, deur haar eggenoot verwek is kan sy of haar eggenoot of hulle albei in alle gedinge, hetsy siviël of krimineel, getuienis gee dat hulle geen geslagsgemeenskap met mekaar gehad het nie gedurende die tydperk toe die kind verwek is nie.

4. Die Hoërhof van Suidwes-Afrika kan, volgens goedvinde, op versoek van 'n belanghebbende persoon enige bestaande, toekomstige of voorwaardelike reg of verpligting ondersoek en bepaal, alhoewel daardie persoon nie aanspraak kan maak nie op regshulp as gevolg van daardie bepaling.

5. (1) Iemand wat beweer dat sekere omstandighede bestaan op grond waarvan hy by 'n toekomstige gebeurtenis geregtig sal word op 'n belang in sekere bate, waarop hy geen reg of aanspraak kan laat gelde nie voordat bedoelde gebeurtenis plaasvind nie, kan, na kennisgewing aan elke ander persoon wat 'n belang in daardie bate mag hê, by die Hoërhof van Suidwes-Afrika aansoek doen om 'n order wat veroorloof dat getuienis, wat van belang is tot staving van bedoelde reg of aanspraak onder ede afgeneem word voor 'n kommissaris, deur bedoelde Hof benoem en bedoelde Hof kan die aansoek afwys of dit bewillig op die voorwaardes wat hy wenslik ag om te stel.

(2) As bedoelde Hof die aansoek bewillig is die reëls van daardie Hof op die afname van getuienis deur 'n kommissaris in verband met die verhoor van 'n aksie *mutatis mutandis* by die afname van bedoelde getuienis van toepassing.

(3) Getuienis ingevolge hierdie artikel afgeneem, wat ontvanklik sou wees as dit in die hof afgelê was, is ontvanklik in alle siviele sake ingestel na die toekomstige gebeurtenis waarop die aansoek, om bedoelde getuienis te mag afneem, betrekking het, mits die partye tot so 'n siviele saak dieselfde is as die partye tot bedoelde aansoek of die regsvertegenwoordigers of regsopvolgers is van die partye tot die aansoek: Met dien verstande dat die betrokke hof bedoelde getuienis kan afwys as die persoon wat dit afgelê het beskikbaar is.

6. (1) Behoudens die bepaling van subartikel (3) is iedereen, teen wie 'n gereghof in die Gebied 'n order uitgevaardig het tot 'n periodieke betaling van somme geld tot onderhoud van iemand, wat versuim om een of ander bepaalde betaling ooreenkomstig daardie order te doen, aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens een jaar of met sodanige gevangenisstraf sonder keuse van boete.

(2) Behoudens die bepaling van subartikel (3) kan iedereen wat veroordeel of vrygespreek is op 'n aanklag ingevolge hierdie artikel dat hy versuim het 'n betaling te doen, en wat —

(a) versuim om binne twee maande na daardie veroordeling of vrysprak; of

(b) as by daardie veroordeling aan hom gevangenisstraf opgelê is wat hy ondergaan het versuim om binne twee maande na sy vrylating uit daardie gevangenskap

daardie betaling te doen, weer kragtens subartikel (1) vervolgd word en sy vorige veroordeling of vrysprak belet nie sy veroordeling op die latere aanklag nie.

(3) Die bewys dat 'n versuim waarop 'n aanklag kragtens hierdie artikel steun, te wyte is aan gebrek aan middele en dat daardie gebrek aan middele nie te wyte is nie aan ongewilligheid om te werk of aan wangedrag aan die kant van die aangeklaagde, is 'n geldige verdediging teen daardie aanklag.

(4) 'n Magistraatshof is bevoeg om summier die volle straf weens 'n misdryf ingevolge hierdie artikel op te lê.

7. In any criminal proceedings arising out of the fact that a cheque drawn upon a bank has been dishonoured, the onus shall be upon the accused person to prove that he had good and sufficient reason to believe that the said cheque would be met by the said bank upon the due date.

8. This Proclamation shall be called the Procedure and Evidence Proclamation, 1938.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 5th day of April, 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

7. In enige kriminele geding wat uit die feit voortvloei dat 'n tjek op 'n bank getrek geweier is, rus die bewyslas op die beskuldigde om te bewys dat hy goeie en voldoende rede gehad het om te glo dat bedoelde tjek op die vervalddag betaal sou word deur bedoelde bank.

8. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op Procedure en Bewyslewering 1938.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 5de dag van April 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Actg. Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 466 (Union).]

[17th March, 1938.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of the powers vested in him by section *eleven* of the Aliens Act, 1937 (No. 1 of 1937), of the deletion of sub-section (2) of Regulation 9 and the annexure referred to therein, as published in Government Notice No. 161, dated the 30th January, 1937, and the substitution of the following new sub-section and annexure, with effect as from the 1st April, 1938, viz:—

- (2) The temporary permit which may be issued in terms of sub-section (1) of section *five* of the Act shall be in the form set out in the Sixth Annexure to these regulations.

The immigration officer may in his discretion require the holder of any such temporary permit to deposit a sum not exceeding one hundred pounds (£100) as security for the observance by the holder of the conditions mentioned in the temporary permit, or to furnish any security which the immigration officer deems sufficient, for the payment of such sum in lieu of such deposit. The deposit shall only be refunded upon the fulfilment of the said conditions and upon such holder leaving the Union or South-West Africa within the period for which the permit is issued.

SIXTH ANNEXURE.

No.
File No.

Particulars of Passport.

No.
Place of issue
Date of issue
Date of expiry

TEMPORARY PERMIT.

This permit is granted to, an alien of nationality, to enter the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for the purpose of and is subject to the provisions of section *five* of the Aliens Act, 1937, and to the following conditions, viz., that the holder of this permit—

- (a) registers his address in the Union or South West Africa as follows:—
(i) postal address
(ii) residential address

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Waarn. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 466 (Unie).]

[17 Maart 1938.

Dit word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *elf* van die Wet op Vreemdelinge 1937 (No. 1 van 1937), goed te keur dat subartikel (2) van Regulasie 9 en die bylae daarin vermeld, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 161 van 30 Januarie 1937, geskrap word en dat dit deur die volgende nuwe subartikel en bylae, met ingang van 1 April 1938, vervang word, nl:—

- (2) Die tydelike permit wat kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van die Wet uitgereik mag word, moet in die vorm wees wat in die Sesde Bylae van hierdie regulasies uiteengesit word.

Die immigrasiebeampte kan, na goedvinde, van die houer van enige sodanige tydelike permit vereis om 'n bedrag van hoogstens eenhonderd pond (£100) as waarborg te deponeer vir die nakoming deur die houer van die voorwaardes in die tydelike permit vermeld, of om enige waarborg te stel wat die immigrasiebeampte voldoende ag, vir die betaling van sodanige bedrag in plaas van sodanige deposito. Die deposito word slegs terugbetaal wanneer die vermeldde voorwaardes nagekom is en wanneer sodanige houer die Unie of Suidwes-Afrika verlaat binne die tydperk waarvoor die permit uitgereik is.

SESDE BYLAE.

No.
Liasno.

Besonderhede van paspoort.

No.
Waar uitgereik
Datum van uitreiking
Vervalddatum

TYDELIKE PERMIT.

Hierdie permit word uitgereik aan, 'n vreemdeling van nasionaliteit, om die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika binne te kom met die doel om en is onderworpe aan die bepalinge van artikel *vyf* van die Wet op Vreemdelinge, 1937, en aan ondervermelde voorwaardes, nl., dat die besitter van hierdie permit—

- (a) sy adres in die Unie of Suidwes-Afrika registreer as volg—
(i) posadres
(ii) woonadres

- (b) shall not, without proper authority, alter the purpose for which he was permitted to enter;
- (c) shall, without expense to the Government, depart from the Union and the Mandated Territory of South West Africa on or before (date) or such later date as a duly authorized immigration officer may have endorsed on this permit for the purpose of extending the period of its availability;
- (d) shall, immediately before so departing, surrender this permit to an immigration officer;
- (e) shall deposit the sum of, which shall be forfeited to the Government if the holder does not comply with the conditions set out herein or does not leave the Union or South West Africa on or before the date mentioned.

Immigration Officer.

Place
Date

- (b) nie sonder dat hy behoorlik daartoe gemagtig is, die doel waarvoor hy toegelaat is om binne te kom, mag verander nie;
- (c) sonder onkoste vir die staat die Unie en die Mandaatgebied Suidwes-Afrika moet verlaat op of voor (datum) of sodanige later datum as 'n behoorlik gemagtigde immigrasiebeampte op hierdie permit mag geëndosseer het ten einde die geldigheidstydperk daarvan te verleng;
- (d) onmiddellik voor sy vertrek aldus, hierdie permit aan 'n immigrasiebeampte moet oorhandig;
- (e) 'n bedrag van moet stort wat aan die staat verbeur word indien die besitter nie die voorwaardes hierin vermeld nakom nie, of nie die Unie of Suidwes-Afrika op of voor die datum hierin vermeld verlaat nie.

Immigrasiebeampte.

Plek
Datum

No. 512 (Union).]

[1st April, 1938.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *three* of the Aviation Act, 1923, to make the following amendments to the Air Navigation Regulations, 1935:—

CHAPTER II.

Paragraph 13.—Add the following at the end of sub-paragraph (iii):—

“or to pupil pilots undergoing military training”.

Amendment Slip No. 7.

No. 512 (Unie).]

[1 April 1938.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die bepalings van artikel *drie* van die „Luchtaartwet, 1923”, die Lugvaartregulasies, 1935, as volg te wysig:—

HOOFSTUK II.

Artikel 13.—Voeg onderstaande voor „nie” aan die einde van subartikel (iii) in:—

„of vir leerlingvlieërs wat militêre opleiding deurmaak”.

Wysigingsblaadjie No. 7.

No. 54.]

[16th April, 1938.

RESERVE BOARD: FRANZFONTEIN NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased, in terms of section *four* of the Native Reserves Trust Funds Proclamation, 1924 (Proclamation No. 9 of 1924), to appoint the following person as a member of the Reserve Board for the Franzfontein Native Reserve, in the district of Outjo:—

JOHANNES RIGTER, vice Jonathan Hendrik.

No. 54.]

[16 April 1938.

RESERWERAAD:
FRANZFONTEIN NATURELLERESERVE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vier* van die “Natuurle Reservaten Trustfonds Administratie Proklamatie, 1924” (Proklamasie No. 9 van 1924), die volgende persoon as 'n lid van die Reserweraad vir die Franzfontein Naturellerreserwe in die distrik Outjo, aan te stel:—

JOHANNES RIGTER, in die plek van Jonathan Hendrik.

No. 55.]

[16th April, 1938.

AMENDMENT OF IMMIGRANTS' REGULATION PROCLAMATION, 1924.

It is notified for general information that the Administrator has been pleased, in terms of section *twenty-two* of the Immigrants' Regulation Proclamation, 1924 (Proclamation No. 23 of 1924), to approve of an amendment to the Regulations issued under that Proclamation and published under Government Notice No. 122 of 1924 and amended from time to time, by the deletion of the “Second Annexure” and the substitution therefor of the form set out below:—

SECOND ANNEXURE.

Ad. I. 10.

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

IMMIGRANTS' REGULATION PROCLAMATION, 1924.

PASSENGERS' DECLARATION FORM.

Declaration under Section 15 to be completed and signed by every person (except a wife accompanying her husband, and a child under sixteen years accompanying a parent or guardian) seeking to enter the Territory of S.W.A. The form after completion must be personally handed to the Immigration Officer on arrival at a Port in the Territory of S.W.A. Persons seeking to enter from or via Portuguese East Africa must hand the completed form to the Consul-General for the Union, Lourenco Marques, before proceeding to the Territory.

Name of Ship }
Number of Train } Class travelled No. on Passenger List
Car or Aeroplane }

It is important that these notes be carefully read.

NOTE.—(a) All information asked for is necessary either to comply with the law, or for statistical purposes and passengers are therefore requested to answer all questions explicitly.

(b) The information must be given in English or Afrikaans.

(c) If the reply to any of the questions is in the negative it must be clearly so stated.

WARNING.—Any person knowingly giving false information, or making a false declaration, is liable to penalties of fine and imprisonment.

<p>1. Name in full in block letters (<i>Surname first</i>)</p> <p>2. Port of (a) Embarkation, (b) intended Debarkation</p> <p>3. (a) Sex, and (b) Condition (<i>single, married, widowed or divorced</i>)</p> <p>4. (a) Age next birthday, (b) Town and Country of Birth</p> <p>5. (a) Nationality (<i>British, French, Indian, etc.</i>), (b) Race (<i>European, Hebrew, Asiatic, or African</i>)</p> <p>6. If accompanied by wife and/or children under 16, give particulars <i>(The names of children who are wards under guardianship should be given and indicated.)</i> <i>(If unaccompanied by wife or children state "Travelling unaccompanied.")</i></p> <p>7. Country of Permanent Residence giving Last Home Address <i>(State length of residence.)</i></p> <p>8. Why have you come to South West Africa? <i>(e.g. S.W.A. Resident returning for permanent residence, for business visit, holiday visit, etc.)</i></p> <p>9. (a) Period (if any) of previous residence in any part of South Africa now included in the Union or S.W.A.; (b) Date of last departure from South West Africa.</p> <p>10. Proposed place of abode in or outside South West Africa.—Address in full. <i>(If proceeding to a destination outside South West Africa, state "In transit for")</i></p> <p>11. Occupation</p>	<p>(1)</p> <p>(2) (a)..... (b).....</p> <p>(3) (a)..... (b).....</p> <p>(4) (a)..... (b).....</p> <p>(5) (a)..... (b).....</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">(6) Name</th> <th style="width: 10%;">Sex.</th> <th style="width: 15%;">Age next birthday</th> <th style="width: 25%;">Birthplace</th> <th style="width: 40%;">Whether previously in Union.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Wife.....</td> <td>F.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>(7)</p> <p>(8)</p> <p>(9) (a)..... (b).....</p> <p>(10)</p> <p>(11)</p>	(6) Name	Sex.	Age next birthday	Birthplace	Whether previously in Union.	Wife.....	F.														<p>Particulars of Passport.</p> <p>No.....</p> <p>Place of Issue.....</p> <p>Date of Issue.....</p> <p>Date of Expiry.....</p> <p><i>(This column is reserved for the remarks of the Immigration Officer.)</i></p>
(6) Name	Sex.	Age next birthday	Birthplace	Whether previously in Union.																		
Wife.....	F.																					

THE FOLLOWING QUESTIONS DO NOT APPLY TO—

- (i) Persons Born or Domiciled in South West Africa returning after Temporary Absence of less than Three Years.
- (ii) Tourists on Ships calling at any South West Africa Port in the course of an organised Pleasure Cruise.
- (iii) Members of His Majesty's Regular Naval or Military Forces or Foreign Consuls duly accredited to the Union.

<p>12. What means can you produce as your <i>bona fide</i> property for your use in South West Africa? <i>(State definitely the sum of money you possess, whether in cash, letter of credit or otherwise; or what documentary evidence you have of definite employment, or support, promised to you in South West Africa, and what references you can give from persons in South West Africa.)</i></p> <p>13. What European languages can you write?</p> <p>14. (a) Have you ever been restricted or refused permission to enter or (b) have you been deported from or ordered to leave, any part of South Africa which is now included in the Union or South West Africa? <i>(If yes, give particulars.)</i></p> <p>15. Have you ever been convicted of any crime in any country? <i>(If yes, give particulars.)</i></p>	<p>(12)</p> <p>(13)</p> <p>(14) (a)..... (b).....</p> <p>(15)</p>	
---	---	--

<p>16. Are you and those accompanying you suffering from tuberculosis (consumption) or any other infectious or communicable disease?</p> <p><i>(If yes, give particulars.)</i></p> <p><i>(Immigrants suffering from infectious or contagious diseases, e.g. leprosy, trachoma, syphilis, are prohibited from entering South West Africa, also any person who is affected with tuberculosis unless he is in possession of a permit to enter South West Africa, issued upon conditions prescribed by regulation.)</i></p>	<p>(16)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Landed at.....</p> <p>on the.....</p>
---	--	--

Declared before me at

South West Africa this day of 19..

I hereby declare that I understand the above questions, and have answered them truly.

.....

*Immigration Officer.**Signature (or mark) of Passenger.*

No. 55.]

[16 April 1938.

WYSIGING VAN DIE "PROKLAMATIE TOT REGELING VAN IMMIGRATIE 1924".

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens artikel twee-en-twintig van die "Proklamatie tot Regeling van Immigratie 1924" (Proklamasie No. 23 van 1924), goed te keur dat die Regulasies uitgevaardig ingevolge daardie Proklamasie en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 122 van 1924 en van tyd tot tyd gewysig, gewysig word deur die "Tweede Byvoegsel" te skrap en te vervang deur die onderstaande vorm:—

TWEDE BYVOEGSEL.

Ad. I. 10.

GEBIED VAN SUIDWES-AFRIKA.

"PROKLAMATIE TOT REGELING VAN IMMIGRATIE 1924".

PASSASIEVERKLARING.

Die verklaring ingevolge Artikel 15 moet ingevul en onderteken word deur elke persoon (met uitsondering van 'n vrou wat haar man vergesel, en 'n kind onder die leeftyd van 16 jaar wat 'n ouer of voog vergesel) wat wens om die Gebied van Suidwes-Afrika binne te kom. Nadat die vorm ingevul is, moet dit persoonlik aan die Immigrasie-beampte by aankoms in 'n hawe in die Gebied Suidwes-Afrika oorhandig word. Persone, wat S.W.A. wens binne te kom van, of via Portugees-Oos-Afrika, moet die ingevulde vorm aan die Konsul-generaal vir die Unie te Lourenco Marques oorhandig voordat hulle na die Gebied vertrek.

Naam van skip Nommer van trein Motorkar of Vliegtuig	}	Klas gereis	No. op passasierslys
--	---------	-------------------	----------------------------

Dit is belangrik dat hierdie notas sorgvuldig gelees moet word.

NOTA:—(a) Alle gevraagde informasie is nodig, óf om aan die Wet te voldoen óf vir statistiek doeleindes, en passasiers word derhalwe versoek om al die vrae duidelik te beantwoord.

(b) Die informasie moet in Engels of Afrikaans verstrek word.

(c) Indien die antwoord op enigeen van hierdie vrae ontkenkend is, moet dit duidelik aldus vermeld word.

WAARSKUWING.—*Iemand wat wetens vals inligting verskaf of 'n vals verklaring aflê is strafbaar met boete en gevangenisstraf.*

<p>1. Naam voluit in drukletters (<i>familienaam eerste</i>)</p> <p>2. Hawe van (a) inskeping (b) voorgenome landing</p> <p>3. (a) Geslag en (b) huwelikstaat (<i>ongehuwd, gehuwd, weduwee of wewenaar, of geskei</i>)</p> <p>4. (a) Leeftyd op volgende verjaardag (b) Dorp en land van geboorte</p> <p>5. Nasionaliteit (<i>Brits, Frans, ens.</i>) (b) Ras (<i>Europese, Hebreeuse, Asiatische of Naturel</i>)</p>	<p>(1)</p> <p>(2) (a)..... (b).....</p> <p>(3) (a)..... (b).....</p> <p>(4) (a)..... (b).....</p> <p>(5) (a)..... (b).....</p>	<p>Besonderhede van paspoort.</p> <p>No.....</p> <p>Waar uitgereik.....</p> <p>Datum van uitreiking</p> <p>.....</p> <p>Verval datum.....</p> <p>(Hierdie kolom is gereserveer vir die opmerkinge van die Immigrasiebeampte.)</p>
--	--	---

6. Indien vergesel van vrou en/of kinders wat onder 16 jaar is, gee besonderhede. <i>(Die name van kinders, wat as pupille onder voogde staan, moet opgegee en aangestip word.)</i> <i>(Indien nie vergesel van vrou of kinders nie skryf "reis alleen.")</i>	(6) Naam	Geslag.	Ouderdom op volgende verjaardag.	Geboorteplek.	Indien vroeër in die Unie gewees.
	Vrou.....	V.			
7. Land van permanente verblyf met vermelding van laaste huisadres	(7)				
<i>(Vermeld hoelank woonagtig.)</i>				
8. Waarom het u na Suidwes-Afrika gekom? <i>(b.v. Suidwes-Afrika-inwoner wat terugkeer vir permanente verblyf, op besigheidsbesoek, vakansiebesoek, ens.)</i>	(8)				
9. (a) Tydperk (indien enige) van vorige verblyf in enige deel van Suid-Afrika wat nou by die Unie of Suidwes-Afrika ingesluit is, (b) Datum van vorige vertrek uit Suidwes-Afrika	(9) (a)..... (b).....				
10. Voorgenome verblyfplek in of buite Suidwes-Afrika.—Volledige adres <i>(Indien op weg na 'n bestemming buite Suidwes-Afrika vermeld dan "deurreisende na").</i>	(10)				
11. Beroep	(11)				

ONDERSTAANDE VRAE IS NIE VAN TOEPASSING OP—

- (i) Persone in Suidwes-Afrika gebore of gedomisileer, wat terugkeer na tydelike afwesigheid van minder as Drie Jaar.
- (ii) Toeriste op skepe wat enige hawe in Suidwes-Afrika aandoen in die loop van 'n georganiseerde plesierreis.
- (iii) Lede van Sy Majesteit se Gereëldde See- of Landmagte of Buitelandse Konsuls, wat behoorlik by die Unie geakkrediteer is.

12. Watter middele kan u toon as u eie <i>bona fide</i> besitting vir u gebruik in Suidwes-Afrika. <i>(Verklaar duidelik hoeveel geld u besit, hetsy in kontant, kredietbrief, of andersins) of watter skriftelike bewys u kan toon dat u 'n bepaalde betrekking of onderhoud in Suidwes-Afrika beloof is; en by watter persone in Suidwes-Afrika navraag omtrent u gedaan kan word.)</i>	(12)		
13. Watter Europese tale kan u skryf?	(13)		
14. (a) Is u ooit beperkinge opgelê of toegang geweier tot, of (b) is u ooit gedeporteer uit, of gelas om enige deel van Suid-Afrika wat nou by die Unie of Suidwes-Afrika ingesluit is, te verlaat? <i>(Indien ja, gee besonderhede.)</i>	(14) (a)..... (b).....		
15. Is u ooit aan enige misdadig skuldig bevind in enige land? <i>(Indien ja, gee besonderhede.)</i>	(15)		
16. Ly u en diegene wat u vergesel aan tuberkulose (tering) of enige ander aansteeklike of oordraagbare siekte? <i>(Indien ja, gee besonderhede.)</i> <i>(Toegang tot Suidwes-Afrika word geweier aan Immigrante wat ly aan aansteeklike of besmetlike siektes, b.v. melaatsheid, trachoma, sifilis, asook aan enige persoon wat ly aan tuberkulose, tensy hy in besit is van 'n permit om Suidwes-Afrika binne te kom, wat uitgereik is op voorwaardes wat by Regulasie vasgestel is.)</i>	(16)		Geland te op die

Verklaar voor my te

op hede die.....
dag van.....
19.....

Ek verklaar hierby dat ek die bogemelde vrae verstaan, en dat ek hulle na waarheid beantwoord het.

Immigrasiebeampte.

Handtekening (of Merk) van Passasier.

No. 56.] [30th March, 1938.

In terms of section *two* of the Canned Crayfish Tax Proclamation, 1937 (Proclamation No. 19 of 1937), it is hereby notified that the maximum weight, mentioned in the said section, has been fixed at 600,000 pounds (representing 12,500 units, or cases, of 48 pounds) of canned crayfish, for the year ending the 31st March, 1939.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Windhoek,
30th March, 1938.

No. 56.] [30 Maart 1938.

Ooreenkomstig artikel *two* van die Belastingsproklamasie op Ingelegde Kreef, 1937 (Proklamasie No. 19 van 1937), word hiermee bekendgemaak dat die maksimum gewig in die genoemde artikel vermeld, op 600,000 pond (verteenwoordigende 12,500 eenhede, of kiste, van 48 pond) ingelegde kreef, vasgestel is vir die jaar wat op 31 Maart 1939 eindig.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Windhoek,
30 Maart 1938.

No. 57.] [16th April, 1938.

CATTLE IMPROVEMENT ORDINANCE, 1930:
APPOINTMENT ON BOARD:
DISTRICT OF OTJIWARONGO.

The Administrator has been pleased, in terms of section *three* of the Cattle Improvement Ordinance No. 10 of 1930, as amended, to approve of the following appointment on the Otjiwarongo Cattle Improvement Board:—

For the Southern Area:

THEUNIS LEWIS BOTHA vice Col. G. W. Lee, resigned.

No. 58.] [16th April, 1938.

CENTRAL ROADS BOARD.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers conferred on him by sections *six* and *forty-four* of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), to make the following regulation as an amendment of the regulations published in Government Notice No. 8 which is dated the 3rd January, 1938, and to be read as part of the said regulations:—

REGULATION.

9. Regulation No. 7 is hereby deleted and the following new regulation substituted therefor:—

ALLOWANCES TO MEMBERS.

"7. The members of the Board, other than the Chairman, shall receive allowances on the following scale, viz:

- (a) £2.2.0 per diem when actually engaged upon the duties of the Board or where a member is unavoidably detained at the venue of a meeting;
- (b) £1.1.0 per diem while occupied in travelling to attend meetings of the Board and returning to their places of residence;
- (c) 9d per mile as mileage allowance where it is necessary to use private motor transport to proceed to and from meetings."

No. 59.] [7th April, 1938.

VACANCY FOR THE ELECTORAL DIVISION OF STAMPRIET.

In terms of paragraph 58 of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), I, DAVID GIDEON CONRADIE, Administrator of South West Africa, do hereby order as follows:—

- (1) that whereas a vacancy exists in the representation in the Legislative Assembly for South West Africa of the Electoral Division of Stampriet, by reason of the resignation on the 8th March, 1938, of JOHANNES STEPHANUS DREYER, a Nomination Court shall sit on Monday

No. 57.] [16 April 1938.

BEESTEVEBETERINGS-ORDONNANSIE, 1930:

BENOEMING TOT RAAD: DISTRIK OTJIWARONGO.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *drie* van die Beesteverbeterings-Ordonnansie No. 10 van 1930, soos gewysig, die volgende aanstelling op die Otjiwarongo Beesteverbeterings Raad goed te keur:—

Vir die Suidelike wyk:

THEUNIS LEWIS BOTHA in plek van Kol. G. W. Lee, wat bedank het.

No. 58.] [16 April 1938.

SENTRALE PADRAAD: REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdhede hom verleen deur artikels *ses* en *vier-en-veertig* van die Ordonnansie op Paaie en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie No. 7 van 1937), die volgende regulasie te maak as 'n wysiging van die regulasies gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 8 wat die derde dag van Januarie 1938 gedateer is, en wat gelees moet word as deel van die vermelde regulasies:—

REGULASIE.

9. Regulasie No. 7 word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe regulasie vervang:—

BELONING AAN LEDE.

"7. Die lede van die Raad, behalwe die Voor-sitter, moet toelaes ontvang volgens die volgende skaal, n.l.:—

- (a) £2.2.0 per dag as hulle werklik met die pligte van die raad besig is, of waar 'n lid onvermydelik op die vergaderplek teruggehou word;
- (b) £1.1.0 per dag terwyl hulle besig is met reis om die vergaderinge van die raad by te woon, en na hulle woonplekke terug te keer;
- (c) 9d per myl as 'n myltoelae wanneer dit nodig is om private motorvervoer te gebruik om na en van byeenkomste te ry."

No. 59.] [7 April 1938.

VAKATURE IN DIE KIESAFDELING STAMPRIET.

Ooreenkomstig paragraaf 58 van die Bylae tot "De Zuid-west-Afrika Konstitutie Wet, 1925" (Wet No. 42 van 1925), gelas ek, DAVID GIDEON CONRADIE, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee as volg:—

- (1) dat nademaal 'n vakature bestaan in die verteenwoordiging in die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika van die Kiesafdeling Stampriet, weens die bedanking op 8 Maart 1938 van JOHANNES STEPHANUS DREYER, 'n Nominasiehof sitting sal hou op Maandag,

the 2nd day of May, 1938, at 10 o'clock in the forenoon at the Auob Hotel, Stamprietfontein, to receive nominations of candidates for election to fill the said vacancy;

- (2) that if a poll becomes necessary in the electoral division aforesaid for the reason that more than one person shall have been duly nominated at the close of the sitting of the said Nomination Court, the said poll shall be taken on Wednesday, the twenty-fifth day of May, 1938, and will commence at 8 o'clock in the morning and will close at 8 o'clock in the evening of the said day;

and further I do hereby appoint the Magistrate of the district of Gibeon, or other person lawfully acting for him, to be Returning Officer at the election in the said division to fill the said vacancy.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Windhoek,
7th April, 1938.

2 Mei 1938, om 10 uur in die voormiddag, in die Auob Hotel, Stamprietfontein, om nominasies van kandidate te ontvang vir verkiesing om gemelde vakature te vul;

- (b) dat indien 'n stemming nodig word in die genoemde kiesafdeling, deurdat meer as een persoon wettiglik genomineer is by die sluiting van die sitting van voormelde Nominasiehof, die voormelde stemming op Woensdag, 25 Mei 1938, sal plaasvind, en dat dit om 8 uur in die môre sal begin en om 8 uur in die aand van daardie dag sal sluit;

en verder stel ek hiermee aan die Magistraat van die distrik Gibeon, of 'n ander persoon wat wettiglik in sy plek ageer, om Kiesbeampte te wees by die verkiesing in die genoemde kiesafdeling om gemelde vakature aan te vul.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Windhoek,
7 April 1938.

No. 60.]

[16th April, 1938.

CIRCUIT COURTS.

Under and by virtue of the powers conferred by sections two and three of the Further Administration of Justice Proclamation, 1920, the Administrator has divided the Territory of South West Africa into the following Circuit Districts:—

- (1) *Northern Circuit District No. 1*, comprising the Magisterial Districts of Karibib, Omaruru and Swakopmund;
- (2) *Northern Circuit District No. 2*, comprising the Magisterial Districts of Grootfontein, Otjiwarongo, Outjo and Ovamboland;
- (3) *Southern Circuit District*, comprising the Magisterial Districts of Aroab, Bethanie, Keetmanshoop, Luderitz and Warmbad;
- (4) *Central Circuit District*, comprising the Magisterial Districts of Gobabis, Gibeon, Maltahohe, Okahandja, Rehoboth and Windhoek;

and has directed that Circuit Courts shall be held in the towns and on the days and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause of delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

- (1) For the *Northern Circuit District No. 1* at Omaruru on Tuesday, the 19th April, 1938, at 10 a.m.
- (2) For the *Northern Circuit District No. 2* at Otjiwarongo on Monday, the 25th April, 1938, at 11 a.m.
- (3) For the *Southern Circuit District* at Luderitz on Monday, the 9th May, 1938, at 11 a.m.
- (4) For the *Central Circuit District* at Windhoek on Monday, the 6th June, 1938, at 10 a.m.

No. 61.]

[16th April, 1938.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (1) of section 48 of the Union Prisons and Reformatories Act No. 13 of 1911 as amended and applied to South West Africa by Proclamation No. 6 of 1916, to approve of the appointment of the Reverend KARL WYNAND LE ROUX as a member of the Board of Visitors for Convict Prisons and Gaols in South West Africa vice the Reverend A. N. Taylor resigned, with effect from the 1st April, 1938.

No. 62.]

[16th April, 1938.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section sixteen of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), to increase the area of the Franzfontein Native Reserve, as defined in the First Schedule to Government Notice No. 122 of the 13th November, 1923, by adding to it the area of land adjoining its western boundary, in extent approximately 21,000 hectares, and included within the following boundaries:—

No. 60.]

[16 April 1938.

RONDGAANDE HOWE.

Kragtens en ingevolge die bevoegdhede verleë ooreenkomstig artikels twee en drie van "De Verdere Rechtsbedeling Proklamatie 1920", het die Administrateur die Gebied van Suidwes-Afrika in die volgende Rondgaande Hof Distrikte verdeel:—

- (1) *Noordelike Rondgaande Hof Distrik No. 1*, wat die magistraatsdistrikte van Karibib, Omaruru en Swakopmund bevat;
- (2) *Noordelike Rondgaande Hof Distrik No. 2*, wat die magistraatsdistrikte van Grootfontein, Otjiwarongo, Outjo en Ovamboland bevat;
- (3) *Suidelike Rondgaande Hof Distrik*, wat die magistraatsdistrikte van Aroab, Bethanie, Keetmanshoop, Luderitz en Warmbad bevat;
- (4) *Suidelike Rondgaande Hof Distrik*, wat die magistraatsdistrikte van Gobabis, Gibeon, Maltahohe, Okahandja, Rehoboth en Windhoek bevat;

en het beveel dat Rondgaande Howe in die dorpe gehou sal word en op die dae en op die tye wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, met dien verstande dat in geval die Regter deur enige onvoorsiene oorsaak van oponthoud verhinder word om die Rondgaande Hof te open op enige van die vermelde plekke op die dag wat vasgestel is vir die doel, word sodanige Rondgaande Hof geopen op die dag waarop die Regter op sodanige plek aankom of so gou daarna as wat gerieflik mag wees.

BYLAE.

- (1) Vir die *Noordelike Rondgaande Hof Distrik No. 1* op Omaruru op Dinsdag, 19 April 1938, om 10 v.m.
- (2) Vir die *Noordelike Rondgaande Hof Distrik No. 2* op Otjiwarongo op Maandag, 25 April 1938, om 11 v.m.
- (3) Vir die *Suidelike Rondgaande Hof Distrik* op Luderitz op Maandag, 9 Mei 1938, om 11 v.m.
- (4) Vir die *Sentrale Rondgaande Hof Distrik* op Windhoek op Maandag, 6 Junie 1938, om 10 v.m.

No. 61.]

[16 April 1938.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel 48 van die "Unie Wet op Gevangensissen en Verbetergestichten", No. 13 van 1911, soos gewysig en op Suidwes-Afrika toegepas deur Proklamasie No. 6 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Weleerwaarde KARL WYNAND LE ROUX, as 'n lid van die Raad van Besoekers vir Gevangensisse in Suidwes-Afrika, in die plek van Weleerwaarde A. N. Taylor, wat bedank het, met ingang vanaf 1 April 1938.

No. 62.]

[16 April 1938.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleë deur artikel *sestien* van die "Natuurle Administratie Proklamatie, 1922" (Proklamasie No. 11 van 1922), die gebied van die Franzfontein Naturellerreserwe, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Goewermentskennisgewing No. 122 van 13 November 1923, te vergroot, deur die landstreek wat die westelike grens aangrens daaraan toe te voeg en wat ongeveer 21,000 hektare groot is, en binne die volgende grense ingesluit is:—

Commencing at the north-western corner beacon (No. 39) of the Franzfontein Native Reserve, being the south-western corner beacon of the farm Leghorn No. 10 in the district of Outjo, and proceeding south-westwards along the western boundary of the Franzfontein Native Reserve to its western corner beacon (No. 37); thence westwards in a straight line to a point one kilometre south of the Kareitas waterhole and continuing westwards in the same straight line to the point where it intersects the boundary of the Kaokofeld, being at this point the boundary of the Police Zone as defined in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928; thence north-westwards continuing along the common boundary of the Kaokofeld and the Police Zone, defined as aforesaid, to the corner beacon Gr. II situated to the south of the Aub River, thence north-eastwards in a straight line to the north-western corner beacon of the Franzfontein Native Reserve, being the point of beginning.

Beginnende by die noordwestelike hoekbaken (No. 39) van die Franzfontein Naturelleserwe, wat die suidwestelike hoekbaken van die plaas Leghorn No. 10 in die distrik Outjo is, en voortgaande suidweswaarts langs die westelike grens van die Franzfontein Naturelleserwe na die westelike hoekbaken (No. 37); vandaar weswaarts in 'n reguit lyn na 'n punt een kilometer suid van die Kareitas watergat en voortgaande weswaarts in dieselfde reguit lyn na die punt waar dit die grens van die Kaokofeld sny, wat op hierdie punt die grens van die Polisiezone is, soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 omskrywe; vandaar noordweswaarts voortgaande langs die gemeenskaplike grens van die Kaokofeld en die Polisiezone, soos voormeld omskrywe na die hoekbaken Gr. II, ten suide van die Aubrivier geleë, vandaar noordooswaarts in 'n reguit lyn na die noordwestelike hoekbaken van die Franzfontein Naturelleserwe, wat die beginpunt is.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 19 of 1938.)

(No. 19 van 1938.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

H. F. DOWLING,
Registrar of Companies

H. F. DOWLING,
Registraieur van Maatskappye.

Companies Registration Office,
Windhoek, 6th April, 1938.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 6de April 1938.

COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address/Adres	Date of Registration Datum van Registrasie	Capital — Kapitaal
196	Metje & Ziegler (Proprietary) Limited	Insel Street, Luderitz	4 . 3 . 1938	£ 100,000 . — . —
197	Swakopmund Tannery (Proprietary) Limited	Bruecken Street, Swakopmund	16 . 3 . 1938	£ 1,000 . — . —

FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Address/Adres	Date of Registration. Datum van Registrasie.	Capital — Kapitaal
95	Fluorite and Minerals (Proprietary) Limited	Liwinowski's Buildings, Kaiser Street, Windhoek	14 . 3 . 1938	£ 500 . — . —

(No. 20 of 1938.)

(No. 20 van 1938.)

ADMISSION OF LAND SURVEYOR.

TOELATING AS LANDMETER.

It is hereby notified for general information that CHARLES BERGH POWELL has this day been admitted, in terms of section eleven of the Land Survey Proclamation, 1920, to practise as a land surveyor within the Territory of South West Africa.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat CHARLES BERGH POWELL vandag, ooreenkomstig artikel elf van die "Landmeting Proklamasie, 1920", toegelaat is om as 'n landmeter in die Gebied Suidwes-Afrika te praktiseer.

A. C. PARRY,
Surveyor General.

A. C. PARRY,
Landmeter-generaal.

Surveyor General's Office,
Windhoek,
7th April, 1938.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,
Windhoek,
7 April 1938.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE OF TRANSFER.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof the business of

METJE & ZIEGLER

at present carried on under above name,

in Windhoek on Erven 206, 207, 208, Kaiser Street;
in Windhoek on Erven 697, 698, Rehoboth Street;
in Walvis Bay on Erven 349—357, 657, 658;
in Keetmanshoop on Erf 185,

will be transferred to

METJE & ZIEGLER (PTY) LTD., in WINDHOEK,
WALVIS BAY, KEETMANSHOOP respectively.

30th March, 1938.

METJE & ZIEGLER.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedgevind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on the 1st day of July, 1938, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as counsel can be heard for the surrender of the estate of KONRAD EMIL BERTHOLD SPITZE, a farmer of Grootfontein, as insolvent and that his schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Grootfontein for a period of fourteen days from the 19th day of April, 1938.

Post Street,
Windhoek,
8th April, 1938.

J. O R M A N,
Applicant's Attorney.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION, S.W. AFRICA. — MOTORTRANSPORT, SUIDWES-AFRIKA.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section 1 of section 13 of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation 2.

Die onderstaande aansoeke om motortransportertifikate word kragtens sub-artikel 1 van artikel 13 van die Motortransportwet, en sub-artikel 2 van regulasie 2 gepubliseer.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

No. of application. No. van aansoek.	Name of applicant. Naam van applikant.	Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.	Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek. Local Road Transportation Board, Windhoek.			
A. 38/41.	W. M. R. Enslin	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Omupanda to Otjiwarongo Dist. via Okatjumana—Okahandja—Otjisondu—Otjiwarongo Dist.—Omatumba—Hartebeesteich—Ombukombapa—Okatjiswambo—Otjimbuku—Okahandja Dist., then back to Otjiwarongo Dist. Then from Osire station to Okahandja over the following farms Okompanena—Okakuya—Delmita—Mrs. Bester's Besterrus, then on the main road to Okahandja.
A. 38/42.	A. Fassbender	Passengers and goods. Passasiers en goedere.	Gobabis, Friedrichsheim, Karlsruh, Otjimukandi, Hinterland, Helder and return to Gobabis. Gobabis, Wendelstein, Farms 402, 403, Otjimanga, Okatjombao, van Zyl, Cook, Combumbi, and return to Gobabis.

NAMAQUA RIVER LANDS LIMITED in Liquidation.
No. C. P. 91.

LOST HYPOTHEKENBRIEF.

NOTICE OF INTENTION BY LIQUIDATOR TO APPLY FOR EXTENSION OF TIME TO RENDER LIQUIDATION ACCOUNT.

NOTICE is hereby given, under Section 135 (1) (c) of Ordinance 19 of 1928 that after the expiration of a period of fourteen (14) days from the date of publication of this Notice, the undersigned Liquidator will apply to the Master of the High Court of South West Africa for an extension of time for six (6) months calculated as from the 1st of May, 1938, within which to render the Liquidation and Distribution Account in the abovementioned Company (in liquidation).

Notice is hereby given, that I intend applying for a certified copy of Hypothekenbrief dated 2nd January, 1913, passed by Otto Guenther for 6000 Marks in favour of Suedwestafrikanischen Boden Kredit-Gesellschaft in Berlin in respect of certain Parzelle 128/14, Sheet I (now Erf No. 268), situate in the Municipality and District of Swakopmund, measuring four (4) Ares, registered in the Grundbuch of Swakopmund Stadt, Volume III, folio 81, and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 23rd day of March, 1938.

J. ORMAN,
Attorney for Applicant,
Post Street, Windhoek.

Dated at Windhoek, this 8th of April, 1938.
ALFRED STOCKDALE HOOPER,
Local Address:— 107 St. George's Street,
c/o Messrs. Lorentz & Bone, CAPE TOWN,
Acme Bldgs., Kaiser Street,
WINDHOEK.

NOTICE OF REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek on Thursday, the 2nd June, 1938, at 9.30 a.m., (or so soon thereafter as Counsel can be heard), for the rehabilitation of MICHAEL CHARLES EDWARD McDONALD of Warmbad under or in terms of section 108 (2) (c) of the Insolvency Ordinance No. 7 of 1928.

BELL & FRASER,
Attorneys for Applicant.

Windhoek,
8th April, 1938.

LOST GOVERNMENT GRANT.

Notice is hereby given that we intend to apply on behalf of ALBERT VOIGTS for a certified copy of Government Grant No. 42/1927, dated 2nd July, 1927, and registered 8th July, 1927, granted by the Administrator of the Territory of South West Africa in favour of ALBERT VOIGTS, in respect of certain Portion A of Farm Fleyfeld No. 33, situate in the district of Gibeon, measuring 5639 Hectares, 81 Ares, 43 square metres.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 24th day of January, 1938.

Dr. HANS HIRSEKORN,
Attorney for Applicant,
Hansa Haus, Kaiser Street,
Windhoek.

NOTICE is hereby given that meetings of Creditors and of Shareholders and Contributories of the "DEUTSCHES MINEN SYNDIKAT" will be held at the Office of the Master of the High Court on Tuesday the 17th May, 1938, at 10 a.m. for the purpose of proving claims and giving the Liquidator instructions as to the realization of the assets and the settlement of the administration charges.

ERICH WORMS,
Liquidator.

The Trust & Estate Co. (Pty) Ltd.,
P.O. Box 18,
Windhoek.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikei (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From /Van
418	Insolvent Estate of Gottlieb Dalibor	Second and Final Liquid. and Contrib. Account	Windhoek	Karibib	15/4/38
459	Assigned Estate R. H. A. Schneider, a farmer of Okosongomingo	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Otjiwarongo	16/4/38

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikei (3), en artikei *neën-en-dertig*, onderartikei (1) van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermeldde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2. / Form. No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum van Uur en Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Dag/Day	Datum/Date	Uur/Hour	
472	Insolvent Estate of Benjamin John Heather, butcher, Windhoek	4/4/38	Windhoek	Tuesday	26/4/38	10 a. m.	Windhoek

NOTICE.

NOTICE is hereby given that copies of the First and Final Liquidation and Distribution Account in THE OTAVI EXPLORING SYNDICATE LIMITED, in Voluntary Liquidation, (No. C.P. 96), will lie for the inspection of all persons interested therein for a period of fourteen days calculated from the 16th day of April, 1938, inclusive, at the office of the Master of the High Court of South West Africa, Windhoek, and at the office of the Magistrate of Grootfontein.

Should no objection thereto be lodged with the Master or with the Magistrate during the period of inspection, the Voluntary Liquidator will proceed to make payments in accordance therewith.

LEOPOLD JOHN BENTLEY,
Voluntary Liquidator.

Address:—
c/o Messrs. Lorentz & Bone,
Acme Bldgs., Kaiser Street,
P.O. Box 85, WINDHOEK.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 218/1931 dated 19th September, 1931, passed by the South West Africa Company Limited in favour of OTTO SCHWEIGER in respect of certain Farm Odeum No. 363, situate in the district of Grootfontein, measuring 299 hectares, 51 Ares, 61 Square Metres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek, this 8th day of April, 1938.

J. O R M A N,
Attorney for Applicant,
Post Street,
Windhoek.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1603	Carl Friedrich Gottfried Hesse	Amended First & Final Liquid. and Distrib. Account	21 days	Windhoek		A. Neuhaus, Agent for Executrix testamentary, Box 156, Windhoek
1720	Gordon Havnar du Preez	Second and Final Liquidation and Distrib. Account	16/4/38	Windhoek	Karibib	S. J. du Preez, Executor Testamentary, c/o Messrs. Lorentz & Bone, Acme Buildings, Kaiser Street, Box 85, Windhoek
1910	Sophia Magrietha Lovina Johnson, born Lourens, and surviving spouse Johannes Stephanus Johnson	First and Final	16/4/38	Windhoek	Outjo	P. H. M. du Plessis, Box 47, Otjiwarongo
2057	Catharina Beatrix Fourie, born Willers	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Warmbad	Carel J. van Zyl, Box 18, Grey Str., Carnarvon, C.P., Agent for Executor
2084	Alfred Schwarz	First Liquidation and Distribution	21 days 16/4/38	Windhoek	Maltahohe	Erich Worms, Box 18, Windhoek
2106	Concepcion Vega	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek.		Lorentz & Bone, Agents for D. Romano, Exec. Dative, Acme Buildgs, Kaiser Str., Windhoek
2111	Karl Friedrich Hermann Riedel	First and Final	21 days	Windhoek	Okahandja	Emma Riedel, Executrix Testamentary, Okahandja
2119	Friedrich Karl Otto Pagels	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days 16/4/38	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Box 43, Grootfontein
2125	Anna Maria Johanna Elizabeth von Maltitz, born van Schalkwyk	First and Final Liquidation and Distrib. Account	16/4/38	Windhoek	Omaruru	Bell & Fraser, Agents for Executor, Box 43, Windhoek
2118	Paul Karl Wohler	First and Final	19/4/38	Windhoek	Outjo	Hans G. Siedentopf, Executor Testamentary, c/o W. G. L. Engling, Box 31, Otjiwarongo
2150	Hans Hermann Kieckebusch	First and Final	19/4/38]	Windhoek	Outjo	Eva Aima Sophie Kieckebusch, born v. Vegesack, Executrix Testamentary, c/o W. G. L. Engling, Box 31, Otjiwarongo
Vol. 777	Gilliam du Toit	Amended First & Final Liquid. Distrib. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Alec E. Rissik, Attorney for Executrix Testam., Box 90, Keetmanshoop

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1916	Johannes Hendrikus Venter	21 days	M. J. M. Venter, Outjo
2157	Schalk Leopold Barnard	30 daë	Hendrik Christoffel Barnard
2161	Frederick John Tench	21 days	J. X. Geraghty, Exec. Testamentary c/o Shar & Bloch, Box 452, Kaiser Street, Windhoek, or Farm Nordenberg, P.O. Kalkfeldt
2174	Hermann Ernst Zaage	21 days	E. M. E. Zaage, born Zickermann, Executrix, c/o Alfred Steckel, Box 35, Swakopmund
2176	Andries Johannes van Niekerk	21 daë	Alec E. Rissik, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Bus 90, Keetmanshoop
2179	Martin Walther	21 days	A. Steckel, Box 35, Swakopmund
2190	Christian George van Schalkwyk, and surviving spouse Martina Patricia Johanna van Schalkwyk, born Coetzee	30 days	M. P. J. van Schalkwyk, c/o W. G. Kirsten, Box 13, Mariental

NOTICE is hereby given that a list of the Shareholders and Contributories of the "DEUTSCHES MINEN SYNDIKAT" will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek for a period of 11 (eleven) weeks, reckoned from the day of publication hereof.

Should no objection be lodged to the said list during the aforementioned period, the same will be accepted as the settled list of Shareholders and Contributories of the "Deutsche Minen Syndikat".

Should an objection be lodged thereto during the aforementioned period, the undersigned Liquidator will make application to Court on the 18th of July, 1938, for settlement of the said list.

ERICH WORMS,
Liquidator.

The Trust & Estate Co. (Pty) Ltd.,
P.O. Box 18,
Windhoek.